

Overený preklad z poľského jazyka do slovenského jazyka

Preklad bol vyhotovený na základe predloženej kópie dokumentu. Poznámky prekladateľa boli označené kurzívou.

Strana 1

Na ľavej strane štátny znak Poľskej republiky
HLAVNÝ SANITÁRNY INŠPEKTOR

GIS-BŽ-PR-022-218/KA/13/4

Varšava, dňa **12.06.2013**

ROZHODNUTIE

Na základe čl. 35 ods. 1 zákona zo dňa 25. augusta 2006 o bezpečnosti potravín a výživy (Z.z. z roku 2010, č. 136, pol. 914, s neskoršími zmenami) aj nariadenia ministra zdravotníctva zo dňa 31. marca 2011 vo veci prírodných minerálnych vôd, pramenitých vôd a stolových vôd (Z.z. č. 85, pol. 466), spolu s čl. 104 a čl. 107 § 4 Správneho poriadku (Z.z. z roku 2013, pol. 267)

uznáva

vodu „Java“ za prírodnú minerálnu vodu.

Prírodná minerálna voda „Java“, ktorej sa toto rozhodnutie týka:

- 1) je čerpaná zo zdroja Humniska v obci Humniska,
- 2) je uvádzaná na trh s obchodným názvom – „Java“,
- 3) jej výrobcom je:

MINERVITA F.P.H.U.
Małgorzata Homotnik
36-206 Humniska 439 A

strana 2

- 4) jeden liter vody má nasledujúce minerálne zloženie:

Katióny	Anióny
amónny NH_4^+ - 0,793 mg/l	dusičnanový NO_3^- - 0,24 mg/l
antimonatý Sb^{2+} - 0,0011 mg/l	dusitanový NO_2^- - < 0,003 mg/l
arzenitý/ arzeničný $\text{As}^{3+/5+}$ - 0,005 mg/l	bromidový Br^- - < 0,1 mg/l
bárnatý Ba^{2+} - 0,0099 mg/l	chloridový Cl^- - 26,4 mg/l
berýlnatý Be^{2+} - <0,0005 mg/l	kyanidový CN^- - < 0,002 mg/l
chromitý/ chrómový $\text{Cr}^{3+/6+}$ - <0,005 mg/l	fluoridový F^- - 1,280 mg/l
zinočnatý Zn^{2+} - 0,016 mg/l	fosforečnanový PO_4^{3-} - 0,7647 mg/l
zirkóničitý Zr^{4+} - 0,010 mg/l	jodidový J^- - 0,24 mg/l

hlinitý Al^{3+} - 0,010 mg/l kadmínatý Cd^{2+} - <0,0003 mg/l kobaltnatý Co^{2+} - <0,0002 mg/l litný Li^+ - 0,079 mg/l horečnatý Mg^{2+} - 0,371 mg/l mangánatý Mn^{2+} - 0,009 mg/l meďnatý Cu^{2+} - 0,017 mg/l molybdénový Mo^{6+} - 0,0011 mg/l nikelnatý Ni^{2+} - < 0,001 mg/l olovnatý Pb^{2+} - 0,0009 mg/l draselný K^+ - 0,91 mg/l ortuťnatý Hg^{2+} - < 0,0001 mg/l selénatý Se^{2+} - < 0,01 mg/l sodný Na^+ - 254,55 mg/l strieborný Ag^+ - <0,001 mg/l strontnatý Sr^{2+} - 0,0344 mg/l taličitý Tl^{4+} - <0,0001 mg/l titánitý Ti^{3+} - <0,02 mg/l vanádičný V^{5+} - < 0,001 mg/l vápenatý Ca^{2+} - 10,00 mg/l wolframový W^{6+} - 0,0013 mg/l železnatý / železitý $\text{Fe}^{2+/3+}$ - 0,09 mg/l	síranový SO_4^{2-} - 7,81 mg/l uhličitanový CO_3^{2-} - 163,5 mg/l hydrogenuhličitanový HCO_3^- - 357,8 mg/l
---	---

5) nasýtenie oxidom uhličitým a jeho pôvod: nenasýtená a polonasýtená oxidom uhličitým priemyselného pôvodu,

Medzilaborce, dňa 20.04.2016